KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 951/2006

2006 m. birželio 30 d.

nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo ([1]), ypač į jo 23 straipsnio 4 dalį ir 40 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Reglamente (EB) Nr. 318/2006 išdėstomos nuostatos dėl importo ir eksporto licencijų sistemos taikymo, eksporto gražinamųjų išmokų skyrimo ir importo valdymo cukraus sektoriuje. Siekiant padidinti prekybai cukrumi su trečiosiomis šalimis taikomų taisyklių skaidrumą, į vieną Komisijos reglamentą reikėtų sujungti išsamias šių nuostatų taikymo taisykles.

(2) Reglamento (EB) Nr. 318/2006 32 straipsnyje numatyta galimybė skirti eksporto į trečiąsias šalis grąžinamąsias išmokas siekiant kompensuoti cukraus pasaulinės rinkos kainos ir kainos Bendrijoje skirtumą.

(3) Siekiant užtikrinti Bendrijoje vienodas sąlygas nustatant eksporto grąžinamosios išmokos dydį, turėtų būti nustatytas standartinis sacharozės kiekio tam tikruose produktuose nustatymo metodas. Be to, reikia nustatyti specialius kriterijus, taikomus tais atvejais, kai pagal tą standartinį metodą negalima nustatyti bendro sacharozės kiekio. Sirupams, kurių grynumo laipsnis yra sąlygiškai mažas, turi būti nustatytas pastovus sacharozės kiekis remiantis išgaunamo cukraus kiekiu.

(4) Iš baltojo arba rafinuoto žaliavinio cukraus gaminamo kramelinio cukraus poliarizacijos laipsnis labai dažnai yra mažesnis kaip 99,5 %. Atsižvelgiant į aukštą žaliavinės medžiagos grynumo laipsnį, už karamelinį cukrų suteikiama grąžinamoji išmoka turėtų būti kiek įmanoma panašesnė į grąžinamąją išmoką už baltąjį cukrų. Todėl reikėtų nustatyti tikslų karamelinio cukraus apibrėžimą.

(5) Jei nusprendžiama skirti eksporto grąžinamąją išmoką už izogliukozę, turėtų būti nustatytos fruktozės ir polisacharidų kiekių ribos, kad grąžinamoji išmoka būtų suteikta tik už tikrą produktą.

(6) Reglamento (EB) Nr. 318/2006 23 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad visi to reglamento 1 straipsnio 1 dalyje išvardyti produktai, išskyrus nurodytus h punkte, importuojami į Bendriją ir eksportuojami iš jos pateikus importo ar eksporto licenciją. Todėl reikėtų nustatyti išsamias taisykles, visų pirma susijusias su informacija, pateikiama licencijų paraiškose ir pačiose licencijose, licencijų išdavimui taikomomis sąlygomis, užstatu, taip pat išduotų licencijų galiojimu.

(7) Pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 34 straipsnį, remiantis eksporto licencijų sistema reikėtų užtikrinti, kad būtų laikomasi įsipareigojimų dėl gamybos apimčių, nustatytų pagal Sutarties 300 straipsnį sudarytais susitarimais. Šiuo tikslu prašomos licencijos turėtų būti išduotos po svarstymų laikotarpio, per kurį Komisija gali įvertinti prašomus kiekius ir imtis reikiamų veiksmų, jeigu minėtų paraiškų patvirtinimas viršytų ar galėtų viršyti atitinkamiems prekybos metams nustatytą apimtį ir (arba) asignavimus. Todėl valstybės narės turėtų nedelsdamos pranešti apie visas licencijų, susijusių su periodinėmis grąžinamosiomis išmokomis, paraiškas. Jei buvo nustatytas priėmimo procentinis dydis, pareiškėjams turėtų būti suteikta galimybė tam tikromis sąlygomis atsiimti savo paraiškas.

(8) Tiksli ir nuolatinė prekybos su trečiosiomis šalimis stebėsena yra vienintelis būdas atidžiai stebėti pokyčius atsižvelgiant į suvaržymus, atsirandančius dėl Bendrijos įsipareigojimų pagal susitarimus, sudarytus pagal Sutarties 300 straipsnį, ir prireikus imtis reikalingų priemonių, ypač dėl Reglamento (EB) Nr. 318/2006 19 straipsnio 1 dalies taikymo. Todėl Komisija turėtų nuolat gauti svarbią informaciją apie eksportą ir importą produktų, už kuriuos pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 32 ir 33 straipsnius buvo nustatytos grąžinamosios išmokos, produktų, eksportuojamų be grąžinamosios išmokos, su ar be licencijos, esančių laisvoje apyvartoje Bendrijos cukraus rinkoje ar eksportuojamų, taip pat produktų, kuriems taikomi susitarimai dėl įvežimo perdirbti.

(9) Siekiant užtikrinti Bendrijos cukraus rinkos stabilumą ir išvengti, kad referencinės kainos viršytų rinkos kainas, reikia numatyti papildomų importo muitų taikymą.

([1]) OL L 58, 2006 2 28, p. 1.

(10) Reglamento (EB) Nr. 318/2006 27 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad importui už mažesnę kainą nei Bendrijos Pasaulio prekybos organizacijai praneštos ribinės kainos, gali būti taikomas papildomas importo muitas.

(11) Taikant papildomą importo muitą reikia atsižvelgti į atitinkamos siuntos CIF importo kainą. Tačiau tokią CIF importo kainą reikia sutikrinti su aptariamo produkto reprezentacinėmis kainomis pasaulinėje ar Bendrijos šio produkto importo rinkose. Todėl būtina nustatyti kriterijus, skirtus nustatyti produktų, kuriems gali būti taikomas papildomas importo muitas, reprezentacines CIF importo kainas. Reprezentacinėms CIF importo kainoms nustatyti Komisija turėtų atsižvelgti į visą informaciją, kurią ji gauna tiesiogiai ar keisdamasi tokia svarbia informacija su valstybėmis narėmis.

(12) 2002 m. gruodžio 10 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2286/2002 dėl priemonių, taikomų žemės ūkio produktams ir prekėms, pagamintoms perdirbus žemės ūkio produktus, kilusius iš Afrikos, Karibų baseino ir Ramiojo vandenyno valstybių (AKR šalių), ir panaikinantis Reglamentą (EB) Nr. 1706/98 ([1]) atidaroma metinė 600 000 tonų AKR kilmės melasos tarifinė kvota taikant nulinį importo muitą. Šiomis aplinkybėmis ir atsižvelgiant į tai, kad tokio kiekio melasos importas neturėtų sutrikdyti Bendrijos rinkos, tokio importo nereikėtų apmokestinti papildomu muitu, nes tai iš esmės prieštarautų tikslui sudaryti lengvesnes sąlygas žemės ūkio produktų importui iš Afrikos, Karibų baseino ir Ramiojo vandenyno valstybių (AKR šalių) į Bendriją. Todėl tų valstybių kilmės cukranendrių melasai turėtų būti taikomas nulinis importo muito tarifas.

(13) 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančiu Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančiu Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas ([2]), buvo susistemintos tarifinių kvotų administravimo taisyklės, skirtos naudoti vadovaujantis muitinės deklaracijų datų chronologine tvarka.

(14) Šiame reglamente nustatytos išsamios taisyklės pakeičia taisykles, nustatytas Komisijos reglamentuose: 1968 m. birželio 26 d. Reglamente (EEB) Nr. 784/68, nustatančiame išsamias baltojo cukraus bei žaliavinio cukraus CIF kainų apskaičiavimo taisykles ([3]), 1968 m. birželio 26 d. Reglamente (EEB) Nr. 785/68, nustatančiame melasos standartinę kokybę ir išsamias CIF kainos apskaičiavimo taisykles ([4]), Reglamente (EB) Nr. 1422/95 ([5]), 1995 m. birželio 23 d. Reglamente (EB) Nr. 1423/95, nustatančiame išsamias cukraus sektoriaus produktų, išskyrus melasą, importo įgyvendinimo taisykles ([6]), 1995 m. birželio 27 d. Reglamente Nr. 1464/95 dėl specialiųjų išsamių taisyklių, reglamentuojančių importo ir eksporto licencijų sistemos taikymą cukraus sektoriuje ([7]) ir 1995 m. rugsėjo 7 d. Reglamente (EB) Nr. 2135/95, nustatančiame išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų suteikimo cukraus sektoriuje taikymo taisykles ([8]). Siekiant užtikrinti skaidrumą ir teisinį aiškumą, tuos reglamentus reikėtų panaikinti.

(15) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

TAIKYMO SRITIS IR APIBRĖŽTYS

1 straipsnis

Taikymo sritis

Vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 318/2006 III antraštine dalimi, šiame reglamente nustatomos specialios išsamios importo ir eksporto licencijų sistemos taikymo, eksporto grąžinamųjų išmokų skyrimo ir importo valdymo, įskaitant papildomų importo muitų taikymą, cukraus sektoriuje taisyklės.

2 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame reglamente:

(1) „periodinė grąžinamoji išmoka“ — periodiškai nustatoma eksporto grąžinamoji išmoka, kaip paminėta Reglamento (EB) Nr. 318/2006 33 straipsnio 2 dalies a punkte;

([1]) OL L 348, 2002 12 21, p. 5.
([2]) OL L 253, 1993 10 11, p. 1.
([3]) OL L 145, 1968 6 27, p. 10. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 260/96 (OL L 34, 1996 2 13, p. 16).
([4]) OL L 145, 1968 6 27, p. 12. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1422/95.
([5]) OL L 141, 1995 6 24, p. 12. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 79/2003 (OL L 13, 2003 1 18, p. 4).
([6]) OL L 141, 1995 6 24. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1951/2005 (OL L 312, 2005 11 29, p. 45).
([7]) OL L 144, 1995 6 28, p. 14. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 96/2004 (OL L 15, 2004 1 22, p. 3).
([8]) OL L 214, 1995 9 8, p. 16.

(2) „karamelinis cukrus“ — cukrus:

a) sudarytas iš ne mažesnių kaip 5 mm ilgio kristalų, gaunamas šaldant ir lėtai kristalizuojant pakankamai koncentruotą cukraus tirpalą;

b) sauso pavidalo pagal svorį turi 96 % ar daugiau sacharozės, nustatytos poliarimetriniu būdu.

Tačiau paprašius atsižvelgti į pirmoje pastraipoje minėtą karamelę, yra nustatomas tikrasis panaudotas sacharozės kiekis, o atitinkamais atvejais ir kito sacharoze išreikšto cukraus kiekis, jei karamelinis cukrus yra pagamintas taikant muitinio sandėliavimo arba laisvosios zonos procedūrą, suteikiančią lygiavertes garantijas.

5. Šio straipsnio 1 dalyje paminėta bazinė suma netaikoma mažesnio kaip 85 % grynumo sirupams.

II SKYRIUS

EKSPORTO GRĄŽINAMOSIOS IŠMOKOS

3 straipsnis

Sacharozės kiekio nustatymas įvairiuose cukraus sirupuose, už kuriuos gali būti skiriama eksporto grąžinamoji išmoka

1. Eksporto grąžinamoji išmoka už 100 kilogramų Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalies c punkte išvardytų produktų yra lygi bazinei sumai, padaugintai iš tam produktui nustatyto sacharozės kiekio, tam tikrais atvejais pridėjus kito į sacharozės ekvivalentą perskaičiuoto cukraus kiekį.

2. Nepažeidžiant šio straipsnio 3 ir 4 dalių nuostatų, sacharozės kiekis, prie jo tam tikrais atvejais pridėjus kitų sacharoze išreikštų cukrų kiekį, yra bendras cukraus kiekis, gautas pagal Clerget-Herzfeld invertuotam tirpalui taikomą Lane ir Eynon metodą (vario sumažinimo metodas). Šiuo metodu nustatytas bendras cukraus kiekis išreiškiamas sacharoze, dauginant jį iš koeficiento 0,95.

3. Sirupams, kurių grynumas yra ne mažesnis kaip 85 %, bet ne didesnis kaip 94,5 %, nustatomas pastovus 73 % sacharozės kiekis, o atitinkamais atvejais ir kito cukraus, perskaičiuoto į sacharozę, kiekis pagal sauso pavidalo svorį. Sirupų grynumas procentais apskaičiuojamas bendrą cukraus kiekį dalijant iš sausosios masės kiekio ir rezultatą dauginant iš 100. Bendras cukraus kiekis nustatomas remiantis šio straipsnio 2 dalyje nurodytu metodu, o sausosios masės kiekis — areometriniu metodu.

4. Karamelės, gautos vien tik iš KN 1701 kodu žymimo nedenatūruoto cukraus, sacharozės, o prireikus ir kito sacharoze išreikšto cukraus kiekis nustatomas remiantis sausosios medžiagos kiekiu. Sausosios medžiagos kiekis nustatomas atsižvelgiant į santykiu 1:1 praskiesto tirpalo tirštumą. Nustatytas sausosios masės kiekis išreiškiamas sacharoze, rezultatą padauginus iš koeficiento 1.

4 straipsnis

Eksporto grąžinamoji išmoka už izogliukozę

Už Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalies d ir g punktuose išvardytus produktus eksporto grąžinamosios išmokos gali būti skiriamos tik jei šie produktai:

a) yra gauti izomerizuojant gliukozę;

b) kuriuose fruktozė sudaro ne mažiau kaip 41 % sausosios medžiagos svorio;

c) kuriuose polisacharidai ir oligosacharidai, įskaitant di- ir trisacharidus, sudaro ne daugiau kaip 8,5 % sausosios medžiagos svorio.

Izogliukozės sausosios medžiagos kiekis nustatomas santykiu 1:1 remiantis praskiesto tirpalo tirštumu, o jei produktas yra labai tirštas — džiovinant.

III SKYRIUS

EKSPORTO LICENCIJOS

5 straipsnis

Licencijos reikalavimas

1. Visam Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalyje, išskyrus šio straipsnio h punktą, išvardytų produktų eksportui būtina gauti eksporto licenciją.

2. Taikant Komisijos reglamento (EB) Nr. 800/1999 [1] 4 straipsnio 2 dalies nuostatas, produktai yra skirstomi į šias produktų grupes:

a) I produktų grupė: Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalies b punkte nurodyti produktai;

b) II produktų grupė: Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalies c punkte nurodyti produktai;

c) III produktų grupė: Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalies d ir g punktuose nurodyti produktai.

[1] OL L 102, 1999 4 17, p. 11.

6 straipsnis

Eksporto licencija su nustatyta grąžinamąja išmoka

1. Jei grąžinamoji išmoka nustatoma Bendrijoje konkurso teikti pasiūlymus būdu, paraiška eksporto licencijai gauti pateikiama kompetentingai tos valstybės narės, kuri yra paskelbusi pranešimą apie sutarties sudarymą, institucijai.

2. Licencijos paraiškos ir pačios licencijos 20 skiltyje nurodoma:

„Reglamentas (EB) Nr. 951/2006 (OL L 178, 2006 7 1, p. 24), galutinis pasiūlymų pateikimo terminas: …“

3. Eksporto licencija išduodama kiekiui, kuris įrašytas atitinkamame pranešime apie sutarties sudarymą. Pagal minėtąjį pranešimą licencijos 22 skiltyje nurodoma eksporto grąžinamosios išmokos norma eurais. Pateikiama ši nuoroda:

„Taikytinos grąžinamosios išmokos norma: …“

4. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1291/2000 ([1]) 49 straipsnis netaikomas.

7 straipsnis

Cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo eksporto licencija be grąžinamosios išmokos

Jeigu laisvoje apyvartoje Bendrijos rinkoje esantis ir virškvotiniu nelaikomas cukrus, izogliukozė ar inulino sirupas turi būti eksportuojamas netaikant grąžinamosios išmokos, licencijos paraiškos ir pačios licencijos 22 skiltyje pateikiama ši nuoroda, nurodant atitinkamą produktą:

„Virškvotiniu nelaikomas (cukrus), (izogliukozė) ar (inulino sirupas) eksportui be grąžinamosios išmokos.“

8 straipsnis

Eksporto licencijų galiojimas

1. Eksporto licencijos, išduotos Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose išvardytų produktų kiekiams, viršijantiems 10 tonų, galioja nuo faktinės jų išdavimo dienos iki trečio mėnesio po jų išdavimo pabaigos.

2. Eksporto licencijos, išduotos Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose išvardytų produktų kiekiams, neviršijantys 10 tonų, galioja nuo jų išdavimo dienos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 1 dalyje, iki trečio mėnesio po jų išdavimo pabaigos.

Pirmojoje pastraipoje paminėtu atveju suinteresuotoji šalis gali naudotis ne daugiau kaip viena tokia licencija tam pačiam eksportui.

3. Eksporto licencijos, išduotos Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalies a, d, e, f ir g punktuose išvardytiems produktams, galioja nuo jų išdavimo dienos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 1 dalyje, iki trečio mėnesio po jų išdavimo pabaigos.

9 straipsnis

Eksporto licencijų išdavimo sustabdymas

1. Jeigu išduodant eksporto licencijas atitinkamu laikotarpiu gali būti viršijamos biudžeto sumos arba didžiausi kiekiai ir (arba) išlaidų įsipareigojimai, nustatyti PPO susitarime dėl žemės ūkio ([2]), Komisija gali:

a) nustatyti procentinį dydį, kuriuo remiantis bus išduodamos licencijos prašomiems kiekiams;

b) atmesti paraiškas, kurioms dar neišduotos eksporto licencijos;

c) penkioms darbo dienoms sustabdyti licencijų paraiškų teikimą; ji gali pratęsti sustabdymo laikotarpį Reglamento (EB) Nr. 318/2006 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

2. 1 dalyje nustatytos priemonės taip pat gali būti patvirtintos, kai eksporto licencijų paraiškose yra nurodyti kiekiai, kurie viršija ar gali viršyti įprastą prekybos mastą vienoje paskirties vietoje ar paskirties vietų grupėje, ir prašomų licencijų išdavimas sukeltų pavojų, kad bus sudarytos sąlygos spekuliacijai, iškraipyta konkurencija tarp ekonominės veiklos vykdytojų arba sutriks atitinkamos prekyba ar Bendrijos rinka.

3. Jei prašomi kiekiai būtų sumažinti arba jiems nebūtų išduotas leidimas, licencijos užstatas už nepaskirtus kiekius iš karto grąžinamas.

4. Pareiškėjai gali atsiimti savo licencijų paraiškas per 10 darbo dienų nuo 1 dalies a punkte paminėto procentinio dydžio, jei jis mažesnis kaip 80 %, paskelbimo Europos *Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Tuomet valstybės narės grąžina užstatą.

([1]) OL L 152, 2000 6 24, p. 1.
([2]) OL L 336, 1994 12 23, p. 22.

IV SKYRIUS

IMPORTO LICENCIJOS

10 straipsnis

Importo licencijos ir jų galiojimas

1. Visi Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalyje išvardyti produktai, išskyrus nurodytus h punkte, importuojami į Bendriją pateikus importo licenciją.

2. Importo licencijos, išduotos Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalies b punkte išvardytų produktų kiekiams, viršijantiems 10 tonų, galioja nuo faktinės jų išdavimo dienos iki kito mėnesio po jų išdavimo pabaigos.

Importo licencijos, išduotos Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalies b punkte išvardytų produktų kiekiams, neviršijantiems 10 tonų, ir importo licencijos, išduotos to reglamento 1 straipsnio 1 dalies, a, c, d, e, f ir g išvardytiems produktams, galioja nuo jų išdavimo dienos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 1 dalyje, iki kito mėnesio po jų išdavimo pabaigos.

V SKYRIUS

BENDROSIOS EKSPORTO IR IMPORTO LICENCIJŲ TAISYKLĖS

1 SKIRSNIS

Licencijų išdavimas ir užstatas

11 straipsnis

Eksporto ir importo licencijų paraiškos ir tų licencijų išdavimas

1. Licencijos KN kodu 1701 žymimo cukraus kiekiui, viršijančiam 10 tonų, išduodamos:

a) importo licencijos — trečią darbo dieną nuo paraiškos pateikimo dienos;

b) eksporto licencijos — penktą darbo dieną nuo paraiškos pateikimo dienos;

c) jei išduodamos eksporto licencijos su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka — penktą darbo dieną nuo paraiškos pateikimo dienos, jei Komisija per tą laiką nesiėmė jokių šio reglamento 9 straipsnio 1 dalyje nurodytų konkrečių priemonių.

Pirma pastraipa netaikoma:

a) karameliniam cukrui;

b) aromatizuotam cukrui; aromatizuotam arba dažytam cukrui;

c) cukrui, kuris pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 950/2006 ([1]) turi būti importuotas į Bendriją lengvatinėmis sąlygomis.

2. Jeigu prašoma licencijos ne daugiau kaip 10 tonų produktų, kuriems taikoma 1 dalies pirma pastraipa, suinteresuotoji šalis tą pačią dieną kompetentingai institucijai gali pateikti ne daugiau kaip vieną tokią paraišką.

12 straipsnis

Užstatas

1. Užstatas už licencijas, pateikiamas už Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalyje išvardytus produktus, išskyrus nurodytus h punkte, turi būti mokamas už 100 kilogramų grynojo produkto, 100 kilogramų grynosios izogliukozės sausosios medžiagos arba 100 kilogramų inulino sirupo grynosios sausosios medžiagos cukraus (izogliukozės) ekvivalentu, t. y:

a) jeigu tai importo licencija:

— 0,30 EUR už produktus, kurių KN kodai 1701, 1702 ir 2106, išskyrus KN kodus 1702 50 00 ir 1702 90 10 bei inulino sirupą,

— 0,06 EUR už produktus, kurių KN kodai 1212 91, 1212 99 20 ir 1703,

— 0,60 EUR už inulino sirupą, kurio KN kodai ex 1702 60 80 ir 1702 90 80;

b) jeigu tai eksporto licencija:

— 11,00 EUR už produktus, kurių KN kodas 1701,

— 0,90 EUR už produktus, kurių KN kodai 1212 91, 1212 99 20 ir 1703,

— 4,20 EUR už produktus, kurių KN kodai 1702 20, 1702 60 95, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 99 ir 2106 99 59, išskyrus inulino sirupą,

— 4,20 EUR už produktus, kurių KN kodai 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 ir 2106 90 30 kodus,

— 8,00 EUR už inulino sirupą, kurio KN kodas 1702 60 80 ir 0,60 EUR už inulino sirupą, kurio KN kodas 1702 90 80.

([1]) Žr. šio Oficialiojo leidinio 1 p.

2. Už produktus, kurių KN kodas 1701, licencijos turėtojas pateikia papildomą užstatą, jeigu:

a) išskyrus *force majeure* atvejus, neįvykdžius įsipareigojimo eksportuoti pagal eksporto licencijas, išskyrus licencijas, išduotas Bendrijoje surengus atvirą konkursą;

b) 1 dalies b punkto pirmoje ir antroje įtraukose nurodytas užstatas yra mažesnis už eksporto grąžinamąją išmoką, galiojančią paskutinę licencijos galiojimo dieną po licencijoje nurodytos grąžinamosios išmokos sumažinimo.

Papildoma užstato suma yra lygi skirtumui tarp pirmos pastraipos b punkte minimų sumų.

2 SKIRSNIS

Specialaus („EX/IM“) perdirbimo operacijų licencijos

13 straipsnis

Bendrosios taisyklės

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 2 straipsnio, jeigu pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92 ([1]) 116 straipsnyje nustatyta tvarka duotą oficialų leidimą eksportavus baltąjį cukrų, kurio KN kodas 1701 99 10, po to yra importuojamas KN kodais 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 ir 1701 12 90 žymimas žaliavinis cukrus, reikalaujama baltojo cukraus eksporto ir žaliavinio cukraus importo licencijų.

2. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 9 straipsnio, 1 dalyje minimų eksporto ir importo licencijų suteikiamos teisės negali būti perleidžiamos.

14 straipsnis

Licencijų paraiška

1. Baltojo cukraus eksporto licencijos paraiška priimama tik pateikus 13 straipsnio 1 dalyje nurodytą leidimą kartu su žaliavinio cukraus importo licencijos paraiška.

2. Importo licencijos paraiškoje nurodytas standartinės kokybės žaliavinio cukraus kiekis priklausomai nuo jo išeigos turi atitikti eksporto licencijos paraiškoje nurodytą baltojo cukraus kiekį. Žaliavinio cukraus išeiga apskaičiuojama atėmus 100 iš skaičiaus, kuris gaunamas padauginus cukraus poliarizacijos laipsnį iš dviejų.

Jeigu importuotas žaliavinis cukrus neatitinka standartinės kokybės, žaliavinio cukraus kiekis, kuris turi būti importuotas pagal licenciją, apskaičiuojamas padauginant licencijoje nurodytos standartinės kokybės žaliavinio cukraus kiekį iš korekcijos koeficiento. Korekcijos koeficientas gaunamas 92 padalijus iš faktiškai importuoto žaliavinio cukraus procentinės išeigos.

3. Baltojo cukraus eksporto licencijos paraiškos bei pačios eksporto licencijos ir žaliavinio cukraus importo licencijos paraiškos bei pačios importo licencijos 20 skiltyje įrašoma:

„EX/IM, Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 116 straipsnis — licencija galioja.. . (licenciją išduodanti valstybė narė).“

Eksporto licencijos 20 skiltyje taip pat nurodomas atitinkamos importo licencijos numeris, o atitinkamame importo licencijos skiltyje — atitinkamos eksporto licencijos numeris.

4. 1 dalyje minimos importo ir eksporto licencijos atšaukiamos abi kartu, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 13 straipsnio 2 dalyje.

15 straipsnis

Licencijų galiojimas

1. Nukrypstant nuo 9 ir 11 straipsnių, baltojo cukraus eksporto licencija ir žaliavinio cukraus importo licencija galioja:

a) iki birželio 30 d., jeigu paraiška buvo pateikta atitinkamų prekybos metų spalio 1 d. arba vėliau, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 17 straipsnio 1 dalyje;

b) iki rugsėjo 30 d., jeigu paraiška buvo pateikta atitinkamų prekybos metų liepos 1 d., arba vėliau, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 17 straipsnio 1 dalyje.

2. Taikant Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 561 straipsnį, laikotarpis, per kurį turi būti importuotas žaliavinis cukrus, atitinkantis ankstesnį baltojo cukraus eksportą, turi būti toks pat, kaip ir žaliavinio cukraus importo licencijos galiojimo laikotarpis.

([1]) OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

16 straipsnis

Užstatas

1. Nukrypstant nuo 12 straipsnio 1 dalies ir nepažeidžiant toliau išdėstytų dalių nuostatų, 13 straipsnio 1 dalyje paminėtos importo licencijos užstatas yra 11,50 EUR už 100 kilogramų grynojo svorio.

2. Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 8 straipsnio 4 dalis netaikoma šio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje nurodytoms eksporto licencijoms. Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 35 straipsnio 4 dalis netaikoma šio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje nurodytoms importo licencijoms.

3. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 8 straipsnio 5 dalies ir 35 straipsnio 1 dalies:

a) visas užstatas už importo licenciją grąžinamas tik jeigu faktiškai importuotas žaliavinio cukraus kiekis yra lygus arba didesnis už faktiškai eksportuoto baltojo cukraus kiekį, atsižvelgiant į žaliavinio cukraus išeigą;

b) jeigu faktiškai importuotas žaliavinio cukraus kiekis yra mažesnis už faktiškai eksportuotą baltojo cukraus kiekį, negrąžinama užstato dalis, atitinkanti faktiškai eksportuoto baltojo cukraus ir faktiškai importuoto žaliavinio cukraus kiekių skirtumą.

Pirmos pastraipos b punktas taikomas atsižvelgiant į atitinkamą žaliavinio cukraus išeigą.

VI SKYRIUS

VALSTYBIŲ NARIŲ PANEŠIMAI

17 straipsnis

Pranešimai apie išduotas eksporto licencijas

Kai eksportuojama į trečiąsias šalis, iki kiekvieno mėnesio 15 d. kiekviena valstybė narė Komisijai pateikia ankstesnio mėnesio duomenis apie:

a) kiekius, kuriems faktiškai išduotos licencijos su jose nurodytomis eksporto grąžinamųjų išmokų sumomis, nustatytomis pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 33 straipsnio 2 dalies a punktą, suskirstytus pagal:

— baltojo cukraus, kurio KN kodai 1701 91 00, 1701 99 10 ir 1701 99 90,

— *tel quel* žaliavinio cukraus, kurio KN kodai 1701 11 90 ir 1701 12 90,

— KN kodais 1702 60 90, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 99 ir 2106 90 59 žymimų sacharozės sirupų, išreikštų baltojo cukraus ekvivalentu,

— KN kodais 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 ir 2106 90 30 žymimos izogliukozės, išreikštos sausosios medžiagos ekvivalentu,

— KN kodas ex 1702 60 90 žymimo inulino sirupo, išreikšto cukraus ir (arba) izogliukozės sausosios medžiagos ekvivalentu;

b) baltojo cukraus, kurio KN kodas 1701 99 10, kiekius, kuriems faktiškai išduota licencija su joje nurodytomis eksporto grąžinamųjų išmokų sumomis, nustatytomis pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 33 straipsnio 2 dalies b punktą;

c) baltojo cukraus kiekius su atitinkamomis eksporto grąžinamųjų išmokų sumomis, nustatytomis pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 33 straipsnio 2 dalies a punktą, žaliavinio cukraus ir sacharozės sirupo, išreikštų baltojo cukraus ekvivalentu, ir izogliukozės, išreikštos sausosios medžiagos ekvivalentu, kiekius, kuriems faktiškai išduota eksporto licencija ir kurie skirti eksportuoti Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/96 ([1]) 1 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytų produktų pavidalo.

18 straipsnis

Pranešimai apie eksportuotus kiekius

Kiekviena valstybė narė Komisijai pateikia:

1) ne vėliau kaip kiekvieno kalendorinio mėnesio pabaigoje ankstesnio kalendorinio mėnesio duomenis apie 17 straipsnio b punkte nurodyto baltojo cukraus kiekius, eksportuojamus pagal Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 8 straipsnio 4 ir 5 dalis;

2) už kiekvieną kalendorinį mėnesį ir ne vėliau kaip trečiojo kalendorinio mėnesio po kiekvieno iš tų mėnesių pabaigoje:

a) cukraus ir sirupo, išreikštų Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 5 straipsnio 1 dalies ketvirtoje įtraukoje nurodyto baltojo cukraus ekvivalentu, kiekius, nurodant atitinkamas eksporto grąžinamųjų išmokų sumas, eksportuojamus toliau neperdirbant ir be eksporto licencijos;

b) kvotinio cukraus, eksportuojamo kaip baltasis cukrus arba baltojo cukraus ekvivalentu išreikštų perdirbtų produktų pavidalo, kiekius, kuriems eksporto licencija išduota įgyvendinant Bendrijos ir nacionalinę pagalbą maistu vadovaujantis tarptautinėmis konvencijomis arba kitomis papildomomis programomis ir įgyvendinant kitas Bendrijos priemones dėl laisvo maisto tiekimo;

([1]) OL L 297, 1996 11 21, p. 29.

c) eksportuojant Reglamento (EB) Nr. 800/1999 4 straipsnio 2 dalyje nurodytus produktus, cukraus ir sacharozės sirupų, išreikštų baltojo cukraus ekvivalentu, ir izogliukozės, išreikštos sausosios medžiagos ekvivalentu, kiekius, kurie eksportuojami toliau jų neperdirbant, kartu nurodant atitinkamas eksporto grąžinamųjų išmokų sumas;

d) baltojo cukraus kiekius su atitinkamomis eksporto grąžinamųjų išmokų sumomis, nustatytomis pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 33 straipsnio 2 dalies a punkto reikalavimus, žaliavinio cukraus ir sacharozės sirupo, išreikštų baltojo cukraus ekvivalentu, kiekius ir sausosios medžiagos ekvivalentu išreikštos izogliukozės kiekius, eksportuojamus Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 ([1]) II priede ir Komisijos reglamento (EB) Nr. 1043/2005 ([2]) II priede nurodytų produktų pavidalo;

e) eksportuojant 17 straipsnio c punkte ir šio straipsnio d punkte nurodytus produktus be grąžinamųjų išmokų.

d ir e punktuose nurodyta informacija pateikiama Komisijai atskirai pagal kiekvieną konkrečiam perdirbtam produktui taikytiną reglamentą.

19 straipsnis

Pranešimai apie importo licencijas

Kiekviena valstybė narė Komisijai pateikia:

1) kiekvieną mėnesį duomenis apie ankstesnio mėnesio *tel quel* baltojo cukraus ir žaliavinio cukraus, išskyrus lengvatinį arba cukraus sirupų, izogliukozės ir inulino sirupo kiekius, kuriems faktiškai išduota importo licencija;

2) kiekvieną savaitę ankstesnės savaitės duomenis apie baltojo cukraus ir *tel quel* žaliavinio cukraus kiekius, kuriems importo ar eksporto licencija išduota pagal 13 straipsnio nuostatas;

3) duomenis už kiekvieną ketvirtį ir atskirai ne vėliau kaip baigiantis antrajam kalendoriniam mėnesiui po kiekvieno ketvirčio apie cukraus, įvežamo iš trečiųjų šalių ir eksportuoto kaip kompensaciniai produktai taikant Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 116 straipsnyje apibrėžtas laikinojo įvežimo perdirbti priemones, kiekius.

20 straipsnis

Ad hoc *pranešimai apie eksporto licencijas su grąžinamąja išmoka*

Komisijos prašymu valstybės narės nedelsdamos nurodytu laikotarpiu kasdien Komisijai praneša apie:

a) visas eksporto licencijų paraiškas dėl produktų, už kuriuos gali būti skirta periodinė grąžinamoji išmoka, kai kiekiai viršija 10 tonų;

b) kiekius, kuriems daro įtaką 9 straipsnio 1 dalyje numatytų priemonių taikymas.

21 straipsnis

Pranešimų perdavimo priemonės

Valstybės narės perduoda šiame skyriuje nurodytą informaciją elektroninėmis ryšio priemonėmis, pasitelkdamos Komisijos valstybėms narėms pateiktas formas.

VII SKYRIUS

IMPORTO VALDYMAS

1 SKIRSNIS

Baltojo cukraus ir žaliavinio cukraus CIF kainų apskaičiavimas

22 straipsnis

CIF kainų nustatymas

Komisija baltojo ir žaliavinio cukraus CIF kainas nustato remdamasi palankiausiomis įsigijimo pasaulinėje rinkoje galimybėmis. Šios kainos apskaičiuojamos pagal 23–26 straipsnių nuostatas.

23 straipsnis

Informacija, į kurią atsižvelgiama

Kai nustatomos palankiausios įsigijimo pasaulinėje rinkoje galimybės, reikia atsižvelgti į visą informaciją, kurią Komisija gauna tiesiogiai ar per atitinkamos valstybės narės agentūrą, susijusią su:

a) pasiūla pasaulinėje rinkoje;

b) kursais vertybinių popierių biržose, kurie yra svarbūs tarptautinei prekybai cukrumi;

c) pagrindinėse trečiųjų šalių rinkose nustatytomis kainomis;

d) sudarytais tarptautiniais prekybiniais sandoriais.

24 straipsnis

Informacija, į kurią neatsižvelgiama

Kai nustatomos palankiausios įsigijimo pasaulinėje rinkoje galimybės, neatsižvelgiama į informaciją apie:

a) prekes, jei šios nėra geros ir tinkamos prekinės kokybės arba

([1]) OL L 160, 1999 6 26, p. 48.
([2]) OL L 172, 2005 7 5, p. 24.

b) jeigu už sandorio pasiūlyme nurodytą kainą įmanoma įsigyti tik nedidelį prekių kiekį, kuris neatspindi rinkos, arba

c) jeigu bendra kainų tendencija arba Komisijai prieinama informacija leidžia manyti, jog sandorio pasiūlyme nurodyta kaina neatspindi faktinių tendencijų rinkoje.

25 straipsnis

Tikslinimas Roterdamo uosto atžvilgiu

1. Kainos, kurios negalioja apskaičiuojant CIF kainą pristatant urmu į Roterdamą, turi būti tikslinamos.

Tikslinant kainą reikia visų pirma atsižvelgti į prekių pervežimo nuo pakrovimo uosto iki iškrovimo uosto bei nuo pakrovimo uosto iki Roterdamo uosto išlaidų skirtumus.

2. Jei kaina taikoma maišuose supakuotoms prekėms, kiekvienam 100 kilogramų ji yra mažinama 0,88 EUR.

26 straipsnis

Tikslinimas standartinės kokybės atžvilgiu

1. Tikslinant nestandartinės kokybės prekių kainas:

a) baltajam cukrui taikomi kainų padidinimai arba sumažinimai, nustatyti pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 18 straipsnį;

b) žaliaviniam cukrui taikomi korekciniai koeficientai, gauti skaičių 92 padalijus iš cukraus, kuriam taikoma ši kaina, išeigos procento.

2. Išeiga apskaičiuojama pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 I priedo III punkto 3 dalyje aprašomą metodą.

2 SKIRSNIS

Melasos standartinės kokybės nustatymas ir CIF kainos apskaičiavimas

27 straipsnis

Standartinė melasos kokybė

Standartinės kokybės melasa:

a) yra nesugedusi, geros prekinės kokybės;

b) turi bendrą 48 % cukraus kiekį.

28 straipsnis

CIF kainų nustatymas

Komisija melasos CIF kainas nustato remdamasi palankiausiomis įsigijimo pasaulinėje rinkoje galimybėmis. Šios kainos apskaičiuojamos pagal 29–33 straipsnių nuostatas.

29 straipsnis

Informacija, į kurią atsižvelgiama

Kai nustatomos palankiausios įsigijimo pasaulinėje rinkoje galimybės, atsižvelgiama į visą informaciją, susijusią su:

a) pasiūla pasaulinėje rinkoje;

b) pagrindinėse trečiųjų šalių rinkose nustatytomis kainomis;

c) sudarytais tarptautiniais prekybiniais sandoriais, apie kuriuos Komisija gauna informaciją tiesiogiai arba per atitinkamos valstybės narės agentūrą.

30 straipsnis

Informacija, į kurią neatsižvelgiama

Kai nustatomos palankiausios įsigijimo pasaulinėje rinkoje galimybės, neatsižvelgiama į informaciją apie:

a) prekes, jei šios nėra geros ir tinkamos prekinės kokybės arba

b) jei už pasiūlyme nurodytą kainą įmanoma įsigyti tik nedidelį prekių kiekį, kuris neatspindi rinkos, arba

c) jeigu bendra kainų tendencija arba Komisijai prieinama informacija leidžia manyti, jog sandorio pasiūlyme nurodyta kaina neatspindi faktinių tendencijų rinkoje.

31 straipsnis

Tikslinimai Amsterdamo uosto atžvilgiu

Kainos, kurios negalioja apskaičiuojant CIF kainą pristatant urmu į Amsterdamą, turi būti tikslinamos.

Tikslinant kainą reikia visų pirma atsižvelgti į prekių pervežimo nuo pakrovimo uosto iki iškrovimo uosto bei nuo pakrovimo uosto iki Amsterdamo uosto išlaidų skirtumus.

32 straipsnis

Tikslinimai standartinės kokybės atžvilgiu

Kainos, nustatytos po to, kai nustatomos palankiausios įsigijimo galimybės ir kurios netaikomos standartinės kokybės melasai:

a) padidinamos viena keturiasdešimt aštuntąja dalimi kiekvienam procentiniam bendro cukraus kiekio punktui, kai melasoje esančio cukraus kiekis yra mažesnis nei 48 %;

b) sumažinamos viena keturiasdešimt aštuntąja dalimi kiekvienam procentiniam bendro cukraus kiekio punktui, kai melasoje esančio cukraus kiekis yra didesnis nei 48 %.

33 straipsnis

Vidutinė kaina

Kai sudaromos palankiausios įsigijimo pasaulinėje rinkoje galimybės, kelių kainų vidurkis gali būti naudojamas kaip bazinė kaina, jeigu jis gali būti laikomas atspindinčiu faktines tendencijas rinkoje.

3 SKIRSNIS

Papildomas importo muitas

34 straipsnis

Papildomas muitas melasai

1. Reglamento (EB) Nr. 318/2006 27 straipsnio 1 dalyje minimi papildomi importo muitai taikomi KN kodais 1703 10 00 ir 1703 90 000 žymimai melasai.

2. Šiame reglamente melasos reprezentacinės kainos pasaulinėje rinkoje arba Bendrijos importo rinkoje, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 318/2006 27 straipsnio 2 dalyje, yra tų produktų CIF kainos, kurias Komisija nustatė remdamasi 2 skirsniu (toliau — melasos reprezentacinės kainos).

Šios kainos nustatomos kiekvieniems prekybos metams Reglamento (EB) Nr. 318/2006 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka. Tuo laikotarpiu Komisija gali jas keisti, jeigu jos turimais duomenimis anksčiau nustatytos reprezentacinės kainos pakito bent 0,5 EUR už 100 kilogramų.

3. Valstybės narės iki kiekvieno mėnesio 15 d. pateikia Komisijai turimą informaciją, minimą 29 straipsnyje.

35 straipsnis

Ribinės melasos kainos

Šio reglamento 27 straipsnyje minimos standartinės kokybės melasos 100 kilogramų ribinė kaina, nurodyta Reglamento (EB) Nr. 318/2006 27 straipsnio 2 dalyje, yra:

a) 7,90 EUR už KN kodu 1703 10 00 žymimą melasą;

b) 8,20 EUR už KN kodu 1703 90 00 žymimą melasą.

36 straipsnis

Papildomas muitas cukraus produktams

1. Reglamento (EB) Nr. 318/2006 27 straipsnio 1 dalyje minimi papildomi importo muitai taikomi KN kodais 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10, 1701 12 90, 1701 91 00, 1701 99 10, 1701 99 90 ir 1702 90 99 žymimiems produktams.

2. Šiame reglamente baltojo ir žaliavinio cukraus reprezentacinės kainos pasaulinėje rinkoje arba Bendrijos importo rinkoje, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 318/2006 27 straipsnio 2 dalyje, yra tų produktų CIF kainos, nustatytos pagal 1 skirsnį (toliau — cukraus reprezentacinės kainos).

Šios kainos nustatomos kiekvieniems prekybos metams Reglamento (EB) Nr. 318/2006 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka. Jeigu dėl kainos apskaičiavimo elementų kaitos šios kainos padidėja ar sumažėja 1,2 arba daugiau EUR už 100 kg, palyginti su anksčiau nustatytomis reprezentacinėmis kainomis, tuo laikotarpiu Komisija gali jas keisti.

3. KN kodu 1702 90 99 žymimų produktų cukraus reprezentacinė kaina yra reprezentacinė kaina, nustatyta baltajam cukrui ir taikoma kiekvienam 1 % sacharozės kiekio 100 kilogramų atitinkamo grynojo produkto.

37 straipsnis

Cukraus produktų ribinės kainos

100 kilogramų grynojo produkto ribinė kaina, nurodyta Reglamento (EB) Nr. 318/2006 27 straipsnio 2 dalyje, yra:

a) 53,10 EUR už Reglamento (EB) Nr. 318/2006 I priedo II punkte nurodytos standartinės kokybės baltąjį cukrų, kurio KN kodai 1701 99 10 ir 1701 99 90;

b) 64,7 EUR už KN 1701 91 00 kodu žymimą cukrų;

c) 54,10 EUR už Reglamento (EB) Nr. 318/2006 I priedo III punkte nurodytos standartinės kokybės žaliavinį cukrinių runkelių cukrų, kurio KN kodas 1701 12 90;

d) 41,30 EUR už Reglamento (EB) Nr. 318/2006 I priedo III punkte nurodytos standartinės kokybės žaliavinį cukrinių runkelių cukrų, kurio KN kodas 1701 12 10;

e) 55,20 EUR už Reglamento (EB) Nr. 318/2006 I priedo III punkte nurodytos standartinės kokybės žaliavinį cukranendrių cukrų, kurio KN kodas 1701 11 90;

f) 41,80 EUR už Reglamento (EB) Nr. 318/2006 I priedo III punkte nurodytos standartinės kokybės žaliavinį cukranendrių cukrų, kurio KN kodas 1701 11 10;

g) 1,184 EUR už KN kodu 1702 90 99 žymimus produktus, už kiekvieną 1 % sacharozės kiekio.

38 straipsnis

Įrodymai

1. 34 straipsnio 1 dalyje nurodytų visų rūšių melasai ir 36 straipsnio 1 dalyje nurodytiems cukraus produktams taikytinų papildomų importo muitų suma nustatoma pagal atitinkamos siuntos CIF importo kainą vadovaujantis 39 straipsniu.

Atitinkamos melasos siuntos CIF importo kaina perskaičiuojama į standartinės kokybės melasos kainą atliekant patikslinimus, nurodytus 32 straipsnyje.

Atitinkamos baltojo ar žaliavinio cukraus siuntos CIF importo kaina perskaičiuojama į atitinkamai Reglamento (EB) Nr. 318/2006 I priedo II punkte ir III punkte apibrėžtos standartinės kokybės cukraus kainą arba atskirais atvejais — į lygiavertę KN kodu 1702 90 99 žymimo produkto kainą.

2. Jei 100 kilogramų siuntos CIF importo kaina yra didesnė už 34 straipsnio 2 dalyje minimą taikytiną melasos reprezentacinę kainą arba 36 straipsnio 2 dalyje minimą cukraus reprezentacinę kainą, importuotojas pateikia importuojančios valstybės narės kompetentingoms institucijoms bent šiuos įrodymus:

a) pirkimo–pardavimo sutartį arba bet jai lygiavertį dokumentą;

b) draudimo sutartį;

c) sąskaitą faktūrą;

d) kilmės sertifikatą (jei taikoma);

e) pervežimo sutartį;

f) vežant jūros transportu — krovinio važtaraštį.

Importuojančios valstybės narės institucijos gali paprašyti bet kurios kitos jų nuomone reikalingos informacijos ir dokumentų atitinkamos siuntos CIF importo kainai patikrinti.

3. 2 dalyje nurodytu atveju importuotojas turi pateikti Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 248 straipsnio 1 dalyje minimą užstatą, kurio suma lygi skirtumui tarp papildomo importo muito sumos, apskaičiuotos pagal atitinkamam produktui taikytiną reprezentacinę kainą, ir papildomo importo muito sumos, apskaičiuotos pagal atitinkamos siuntos CIF importo kainą.

4. Pateiktas užstatas grąžinamas, jei kompetentingoms institucijoms pateikiamas tinkamas įrodymas dėl realizavimo sąlygų. Kitais atvejais užstatas negrąžinamas imant papildomus importo muitus.

5. Jeigu kompetentingos institucijos patikrinusios nustato, kad šio straipsnio reikalavimai neįvykdyti, jos išieško reikiamą muitą pagal Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 220 straipsnį. Į muito, kuris turi būti išieškotas, sumą arba likusią sumą, kuri turi būti išieškota, įtraukiami delspinigiai, apskaičiuoti nuo prekės išleidimo į laisvą apyvartą dienos iki muito išieškojimo dienos. Delspinigių norma išieškojimo operacijoms taikoma pagal nacionalinę teisę.

39 straipsnis

Papildomo importo muito apskaičiavimas

Kai 34 straipsnyje minimos atitinkamos melasos ribinės kainos ar 36 straipsnyje minimos cukraus produktų ribinės kainos ir atitinkamos siuntos CIF importo kainos skirtumas yra:

a) ne didesnis kaip 10 % ribinės kainos, papildomas mokestis netaikomas;

b) didesnis kaip 10 %, bet ne didesnis kaip 40 % ribinės kainos, papildomas mokestis sudaro 30 % tos sumos, kuria skirtumas viršija 10 %;

c) didesnis kaip 40 %, bet ne didesnis kaip 60 % ribinės kainos, papildomas mokestis sudaro 50 % tos sumos, kuria skirtumas viršija 40 %, prie kurio pridedamas papildomas muitas, nurodytas b punkte;

d) didesnis kaip 60 %, bet ne didesnis kaip 75 % ribinės kainos, papildomas mokestis sudaro 70 % tos sumos, kuria skirtumas viršija 60 %, prie kurio pridedami papildomi muitai, nurodyti b ir c punktuose;

e) didesnis kaip 75 % ribinės kainos, papildomas mokestis sudaro 90 % tos sumos, kuria viršija 75 %, prie kurio pridedamas papildomi muitai, nurodyti b, c ir d punktuose.

4 SKIRSNIS

Importo muitų mėlasai sustabdymas arba sumažinimas

40 straipsnis

Importo muitų taikymo melasai sustabdymas

Jeigu 34 straipsnio 2 dalyje minimos melasos reprezentacinės kainos ir KN kodu 1703 10 00 žymimai cukranendrių melasai taikytino importo muito ar KN kodu 1703 90 00 žymimai cukrinių runkelių melasai taikytino importo muito suma viršija 8,21 EUR už 100 kg, importo muitų taikymas sustabdomas, ir jie pakeičiami Komisijos nustatyto skirtumo suma. Ši suma nustatoma tuo pačiu metu kaip ir 34 straipsnio 2 dalyje minimos reprezentacinės kainos.

Tačiau jei importo muitų taikymo sustabdymas gali turėti neigiamų padarinių Bendrijos melasos rinkai, Reglamento (EB) Nr. 318/2006 39 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka gali būti priimta nuostata netaikyti to sustabdymo konkrečiu laikotarpiu.

41 straipsnis

Melasos importas lengvatinėmis sąlygomis

1. KN kodu 1703 10 00 žymimai cukranendrių melasai arba KN kodu 1703 90 00 žymimai cukrinių runkelių melasai iš Afrikos, Karibų baseino ir Ramiojo vandenyno (AKR) valstybių taikytinas bendras importo muitas sumažinamas iki nulio iki 600 000 tonų kvotai per prekybos metus. Tačiau 2006–2007 prekybos metais ši kvota bus 750 000 tonų.

2. Šiame straipsnyje sąvoka „kilmės produktas“ vartojama ir administraciniai bendradarbiavimo metodai pasitelkiami taip, kaip nurodyta prie Kotonu susitarimo priede protokole Nr. 3.

3. 1 dalyje nurodytą tarifinę kvotą Komisija administruoja pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308a, 308b ir 308c straipsnius.

5 SKIRSNIS

Sacharozės kiekio žaliaviniame cukruje ir tam tikruose sirupuose apskaičiavimas

42 straipsnis

Skaičiavimo metodai

1. Jei pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 I priedo III punktą nustatyta importuoto žaliavinio cukraus išeiga skiriasi nuo standartinės kokybės žaliaviniam cukrui nustatytos išeigos, KN kodais 1701 11 10 ir 1701 12 10 žymimų produktų muitas ir KN kodais 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 ir 1701 12 90 žymimų produktų papildomas muitas, nustatytinas kiekvienam 100 kilogramų minėto žaliavinio cukraus, apskaičiuojamas standartinės kokybės žaliaviniam cukrui nustatytą atitinkamą muitą dauginant iš korekcinio koeficiento. Korekcinis koeficientas apskaičiuojamas importuoto žaliavinio cukraus išeigą procentais dalijant iš 92.

2. Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalies c punkte minėtų produktų sacharozės kiekis, įskaitant sacharoze išreikštą kitų rūšių cukrų, nustatomas pagal Clerget-Herzfeld invertuotam tirpalui taikomą Lane ir Eynon metodą (vario sumažinimo metodas). Šiuo metodu nustatytas bendras cukraus kiekis išreiškiamas sacharoze dauginant jį iš koeficiento 0,95.

Tačiau produktų, turinčių mažiau kaip 85 % sacharozės ar sacharoze išreikštų kitų rūšių cukraus ir sacharoze išreikšto invertuoto cukraus, sacharozės kiekis, įskaitant sacharoze išreikštą kitų rūšių cukrų, nustatomas įvertinant sausosios medžiagos kiekį. Sausosios medžiagos kiekis nustatomas pagal santykiu 1:1 praskiesto tirpalo svorio savitąjį sunkį, o kietųjų produktų — juos džiovinant. Sausosios medžiagos kiekis išreiškiamas sacharoze, dauginant iš koeficiento 1.

3. Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalies d punkte minimų produktų sausosios medžiagos kiekis nustatomas pagal šio straipsnio 2 dalies antros pastraipos nuostatas.

4. Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalies e punkte minimų produktų sacharozės ekvivalentas perskaičiuojamas dauginant sausosios medžiagos kiekį, nustatytą pagal šio straipsnio 2 dalies antrosios pastraipą, iš koeficiento 1,9.

VIII SKYRIUS

PANAIKINIMAS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

43 straipsnis

Panaikinimas

Reglamentas (EEB) Nr. 784/68, Reglamentas (EEB) Nr. 785/68, Reglamentas (EB) Nr. 1422/95, Reglamentas (EB) Nr. 1423/95, Reglamentas (EB) Nr. 1464/95 ir Reglamentas (EB) Nr. 2135/95 yra panaikinami.

Tačiau Reglamentas (EB) Nr. 1464/95 toliau taikomas pagal jo nuostatas iki 2006 m. liepos 1 d. išduotoms licencijoms.

44 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2006 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. birželio 30 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

PRIEDAS

A. 6 straipsnio 2 dalyje minimas įrašas:

— *ispanų kalba:* «Reglamento (CE) nº 951/2006 (DO L 178 de 1.7.2006, p. 24), plazo para la presentación de ofertas:…»,

— *čekų kalba:* „Nařízení (ES) č. 951/2006 (Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24), lhůta pro předložení nabídek vyprší:…“

— *danų kalba:* »Forordning (EF) nr. 951/2006 (EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24), frist for indgivelse af tilbud:…«

— *vokiečių kalba:* „Verordnung (EG) Nr. 951/2006 (ABl. L 178 vom 1.7.2006, S. 24), Ablauf der Angebotsfrist am:…“

— *estų kalba:* "Määrus (EÜ) nr 951/2006 (ELT L 178, 1.7.2006, lk 24), pakkumiste esitamise tähtaeg:…"

— *graikų kalba:* «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/2006 (ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24), προθεσμία για την υποβολή προσφορών:…»

— *anglų kalba:* 'Regulation (EC) No 951/2006 (OJ L 178, 1.7.2006, p. 24), time limit for submission of tenders:…'

— *prancūzų kalba:* «Règlement (CE) nº 951/2006 (JO L 178 du 1.7.2006, p. 24), délai de présentation des offres:…»

— *italų kalba:* «Regolamento (CE) n. 951/2006 (GU L 178 del 1.7.2006, pag. 24), termine per la presentazione delle offerte:…»

— *latvių kalba:* "Regula (EK) Nr. 951/2006 (OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.), piedāvājumu iesniegšanas termiņš:…"

— *lietuvių kalba:* „Reglamentas (EB) Nr. 951/2006 (OL L 178, 2006 7 1, p. 24), galutinis paraiškų pateikimo terminas:…“

— *vengrų kalba:* „951/2006/EK rendelet (HL L 178, 2006.7.1., 24. o.), a pályázatok benyújtásának határideje:…"

— *olandų kalba:* „Verordening (EG) nr. 951/2006 (PB L 178 van 1.7.2006, p. 24), termijn voor het indienen van de aanbiedingen:…"

— *lenkų kalba:* „Rozporządzenie (WE) nr 951/2006 (Dz.U. L 178 z 1.7.2006, str. 24), termin składania ofert:…"

— *portugalų kalba:* «Regulamento (CE) n.º 951/2006 (JO L 178 de 1.7.2006, p. 24), prazo para apresentação de propostas:…»

— *slovakų kalba:* „Nariadenie (ES) č. 951/2006 (Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24), lehota na predkladanie ponúk:…“

— *slovėnų kalba:* „Uredba (ES) št. 951/2006 (UL L 178, 1.7.2006, str. 24), rok za oddajo predlogov:…“

— *suomių kalba:* "Asetus (EY) N:o 951/2006 (EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24), tarjousten tekemiselle asetettu määräaika päättyy:…"

— *švedų kalba:* "Förordning (EG) nr 951/2006 (EUT L 178, 1.7.2006, s. 24), tidsgräns för inlämnande av anbudsinfordran:…"

B. 6 straipsnio 3 dalyje minimas įrašas:

— *ispanų kalba:* «Tasa de la restitución aplicable: …»,

— *čekų kalba:* „sazba použitelné náhrady“

— *danų kalba:* »Restitutionssats«

— *vokiečių kalba:* „Anwendbarer Erstattungssatz“

— *estų kalba:* "Kohaldatav toetuse määr"

— *graikų kalba:* «Ύψος της ισχύουσας επιστροφής»

— *anglų kalba:* 'rate of applicable refund'

— *prancūzų kalba:* «Taux de la restitution applicable»

— *italų kalba:* «Tasso della restituzione applicabile: ...»

— *latvių kalba:* "Piemērojamā eksporta kompensācijas likme"

— *lietuvių kalba:* „Taikoma grąžinamosios išmokos norma“

— *vengrų kalba:* „Alkalmazandó visszatérítés mértéke: …"

— *olandų kalba:* „Toe te passen restitutiebedrag: …"

— *lenkų kalba:* „stawka stosowanej refundacji"

— *portugalų kalba:* «Taxa da restituição aplicável: …»

— *slovakų kalba:* „výška uplatniteľnej náhrady“

— *slovėnų kalba:* „višina nadomestila“

— *suomių kalba:* "Tuetta vietävä [sokeri] *tai* [isoglukoosi] *tai* [inuliinisiirappi], jota ei pidetä kiintiön ulkopuolisena".

— *švedų kalba:* "Exportbidragssatsen: …"

C. 7 straipsnyje minimi įrašai:

— *ispanų kalba:* «[Azúcar] o [Isoglucosa] o [Jarabe de inulina] no considerado “al margen de cuota” para la exportación sin restitución»,

— *čekų kalba:* „(Cukr) *nebo* (Isoglukosa) *nebo* (Inulinový sirup), (který/která) se nepovažuje za produkt ‚mimo rámec kvót‘, pro vývoz bez náhrady.“

— *danų kalba:* »[Sukker] *eller* [Isoglucose] *eller* [Inulinsirup], der ikke anses for at være »uden for kvote« til eksport uden restitution«

— *vokiečių kalba:* „[Nicht als ‚Nichtquotenerzeugung‘ geltender Zucker]/[Nicht als ‚Nichtquotenerzeugung‘ geltende Isoglukose]/[Nicht als ‚Nichtquotenerzeugung‘ geltender Inulinsirup] für die Ausfuhr ohne Erstattung“

— *estų kalba:* “Kvoodivälisena mittekäsitatava [suhkru] või [isoglükoosi] või [inuliinisiirupi] eksportimiseks ilma toetuseta.”

— *graikų kalba:* «[Ζάχαρη] ή [Ισογλυκόζη] ή [Σιρόπι ινουλίνης] που δεν θεωρείται “εκτός ποσόστωσης” προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή.»

— *anglų kalba:* ‘(Sugar) *or* (Isoglucose) *or* (Inulin syrup) not considered as “out-of-quota” for export without refund.’

— *prancūzų kalba:* «[Sucre] *ou* [isoglucose] *ou* [sirop d’inuline] non considéré “hors quota” pour les exportations sans restitution.»

— *italų kalba:* «[Zucchero] *o* [isoglucosio] *o* [sciroppo di inulina] non considerato “fuori quota” per le esportazioni senza restituzione»

— *latvių kalba:* “[Cukurs] *vai* [izoglikoze] *vai* [inulīna sīrups], kas nav uzskatāms par “ārpuskvotu” produkciju eksportam bez kompensācijas.”

— *lietuvių kalba:* „Virškvotiniu nelaikomas (cukrus) *ar* (izogliukozė) *ar* (inulino sirupas) eksportui be grąžinamosios išmokos.“

— *vengrų kalba:* „A [cukrot] *vagy* az [izoglükózt] *vagy* az [inulinszirupot] nem tekintik »kvótán felülinek« a visszatérítés nélküli kivitel tekintetében.”

— *olandų kalba:* „[Suiker] *of* [Isoglucose] *of* [Inulinestroop] die niet als „buiten het quotum geproduceerd” wordt beschouwd, bestemd voor uitvoer zonder restitutie.”

— *lenkų kalba:* „[Cukier] *lub* [Izoglukoza] *lub* [Syrop inulinowy] niezaliczany/-a do produktów »pozakwotowych«, przeznaczony/-a na wywóz bez refundacji.”

— *portugalų kalba:* «[Açúcar] *ou* [Isoglucose] *ou* [Xarope de inulina] não considerado(a) “extra-quota” para exportação sem restituição.»

— *slovakų kalba:* „[Cukor] *alebo* [izoglukóza] *alebo* [inulínový sirup], ktorý sa nepovažuje za ‚nad rámec kvóty’ na vývoz bez náhrady.“

— *slovėnų kalba:* „[Sladkor] *ali* [izoglukoza] *ali* [inulinski sirup] se ne štejejo kot ‚izven kvote‘ za izvoz brez nadomestila.“

— *suomių kalba:* ”Tuetta vietävä [sokeri] *tai* [isoglukoosi] *tai* [inuliinisiirappi], jota ei pidetä kiintiön ulkopuolisena”.

— *švedų kalba:* ”[Socker] *eller* [isoglukos] *eller* [inulinsirap] som inte anses vara ’utomkvotsprodukter’ för export utan bidrag.”

D. 14 straipsnio 3 dalyje minimi įrašai:

— *ispanų kalba:* «EX/IM, artículo 116 del Reglamento (CEE) nº 2913/92 — certificado válido en … (Estado miembro de emisión).»,

— *čekų kalba:* „EX/IM, článek 116 nařízení (EHS) č. 2913/92 — licence platná v … (vydávající členský stát)“

— *danų kalba:* »EX/IM, artikel 116 i forordning (EØF) nr. 2913/92 — licens gyldig i … (udstedende medlemsstat)«

— *vokiečių kalba:* „EX/IM, Artikel 116 der Verordnung (EWG) Nr. 2913/92 — Lizenz gültig in … (erteilender Mitgliedstaat)“

— *estų kalba:* “EX/IM, määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikkel 116 — litsents kehtib … (väljaandev liikmesriik).”

— *graikų kalba:* «EX/IM, άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 — πιστοποιητικό που ισχύει στ … (κράτος μέλος έκδοσης).»

— *anglų kalba:* ‘EX/IM, Article 116 of Regulation (EEC) No 2913/92 — licence valid in … (issuing Member State)’,

— *prancūzų kalba:* «EX/IM, article 116 du règlement (CEE) nº 2913/92 — certificat valable au/en (État membre d’émission)»

— *italų kalba:* «EX/IM, articolo 116 del regolamento (CEE) n. 2913/92 — titolo valido in ... (Stato membro di rilascio)»

— *latvių kalba:* "EX/IM, Regulas (EEK) Nr. 2913/92 116. pants — licence ir derīga … (izsniedzēja dalībvalsts)"

— *lietuvių kalba:* „EX/IM, Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 116 straipsnis — licencija galioja … (išduodanti valstybė narė)"

— *vengrų kalba:* „EX/IM, a 2913/92/EGK rendelet 116. cikke — az engedély …-ban/-ben (kibocsátó tagállam) érvényes."

— *olandų kalba:* „EX/IM, artikel 116 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 — certificaat geldig in … (lidstaat van afgifte)"

— *lenkų kalba:* „EX/IM, art. 116 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 — pozwolenie ważne w (państwo członkowskie wydające pozwolenie)."

— *portugalų kalba:* «EX/IM, Artigo 116.º do Regulamento (CEE) n.º 2913/92 — certificado eficaz em … (Estado-Membro de emissão).»

— *slovakų kalba:* „vývoz/dovoz, článok 116 nariadenia (EHS) č. 2913/92 — licencia platná v … (vydávajúci členský štát)"

— *slovėnų kalba:* „IZ/UV, člen 116 Uredbe (EGS) št. 2913/92 — dovoljenje veljavno v … (država članica izdajatelj-ica)."

— *suomių kalba:* "EX/IM, asetuksen (ETY) N:o 2913/92 116 artikla — Todistus on voimassa … (myöntäjäjäsenvaltio),"

— *švedų kalba:* "EX/IM, artikel 116 i förordning (EEG) nr 2913/92 — licens giltig i … (utfärdande medlemsstat),"